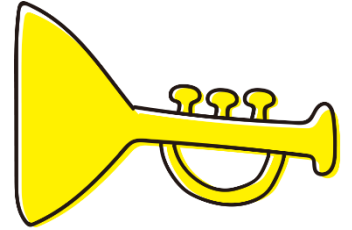


## A Horn

An old man lived in a countryside by himself. As he couldn't hear well day by day, he wrote to his son in a city.

*I can't hear very well now. So buy a tool with which I can hear well and send it to me.*

His son searched here and there, but he couldn't find a good tool. He bought a horn and sent it to his father with a letter.



*Put this on your ear upside down and listen from the mouth of the horn.*

The old man was so glad to use it, but his hearing ability got worse and worse until he was deaf. He wrote to his son again.

*I couldn't hear with that horn any more, so send me a better one.*

The son thought and thought and sent the same horn with a letter.

*You can hear my voice with this horn.*

The old man put the horn on his ear. He was pleased and said, 'I can hear. I can hear my son's dear voice.'  
He heard it not with his ear but with his heart.

(2023.4.1 by Kudo: Original by Niimi Nankichi)

# ラツパ

新美南吉

おじいさんは田舎に一人ぼっちで暮らしていました。だんだん耳が遠くなったので、都にいる息子の所へ、

「耳が遠くなったから、よく聞こえる機械を買って送ってくれ。」  
と言ってやりました。

息子は、いろいろ探したが、あまり良い機械がないので、ラツパを買って、

「これを逆さまにして耳につけて、ラツパの尻から聞きなさい。」

と言ってやりました。

おじいさんは、そのラツパを喜んで使っていましたが、耳はどんどん遠くなって、とうとうつんぼになりました。それでもおじいさんは、

「あのラツパでは聞こえなくなったから、もっとよく聞こえるのを送ってくれ。」  
と息子に手紙をやりました。息子はいろいろ考えてから、また前のラツパと同じラツパを送って、

「このラツパを耳につけると私の声が聞こえます。」

と言ってやりました。おじいさんは、そのラツパを耳に当ててみました。そして、

「ああ聞こえる、聞こえる。懐かしい息子の声が聞こえる。」

と言って喜びました。けれど、それはおじいさんの耳が聞いたものではありません。心が聞いたのです。

